



luke simpkins mp  
federal member for cowan

local plans  
local action



14<sup>th</sup> September 2009

Mr Nguyen Minh Triet  
President  
c/o Embassy of the Socialist Republic of Vietnam  
6 Timbarra Crescent  
O'MALLEY ACT 2606

Dear Mr Nguyen,

My name is Luke Simpkins, Federal Member for Cowan electorate, Western Australia.

My electorate has a considerable number of constituents whose background is Vietnamese. They've made many valuable contributions to the Australian economy, particularly Cowan electorate, in the last few years has prospered and developed that reflected in their work ethics.

Many of them have voices their concern about the current political situation in Vietnam, where the government continues to oppress its citizens. In the past, the Government arrested many dissidents such as journalist and dissident Nguyen Khac Toan, cyber-dissident Le Nguyen Sang, lawyer Le Thi Cong Nhan, father Nguyen Van Ly and more recently, lawyer Le Cong Dinh, youth activist Nguyen Tien Trung and many other dissidents.

I was informed that Father Ly's and lawyer Nhan's health are deteriorated significantly due to the poor living conditions in prison. I therefore, demand them to be released immediately in order to seek medical attentions as required.

Also, detaining peaceful dissidents contravenes Vietnam's own Constitution and its obligations under international law. Therefore, an immediate and unconditional release of all political prisoners would benefit Vietnam's international standing.

It is an honour to represent the Vietnamese in my electorate, since they are one the most successful ethnic communities in Cowan, and the fact that they have the right to speak freely, the right to worship their religious belief and the right to challenge the government via the ballot if necessarily, brought further success and happiness in their life. These are the sort of liberties where the Vietnamese people in Vietnam do not have.

Once again, I call upon the Government of Vietnam to consider its position regarding human rights issues and release all political prisoners.

Yours sincerely,

Luke Simpkins MP

electorate office

shop 3 kingsway shopping centre madeley WA 6065  
tel :: 08 9409 4100 fax :: 08 9409 5100

luke.simpkins.mp@aph.gov.au

canberra office

parliament house canberra ACT 2600  
tel :: 02 6277 4009 fax :: 02 6277 8423

www.lukesimpkinsmp.com



Ông Nguyễn Minh Triết  
Chủ tịch Đảng  
c/o Embassy of the Socialist Republic of Vietnam  
6 Timbarra Crescent  
O'MALLEY ACT 2606

Kính thưa ông Triết,

Tôi là Luke Simpkins, Dân Biểu Liên Bang thuộc Đơn Vị Cowan; Tây Úc, một Đơn Vị có nhiều người Việt sinh sống.

Gần đây, họ liên lạc văn phòng chúng tôi nói lên sự quan tâm của họ đối với tình trạng đàn áp tính ngưỡng, đàn áp quyền lợi tự do cá nhân của người dân trong nước và càng ngày càng tệ hơn, đặc biệt là sự thanh tra, lùn bắt một số nhà báo, nhà đấu tranh dân chủ cũng như internet bloggers trong những tháng gần đây.

Điển hình là nhà báo và phóng viên Huy Đức bị xa thải vì chỉ trích Chính Quyền và viết trên trang mạng của anh ta; Anh Nguyễn Tiến Trung, một nhà đấu tranh dân chủ trẻ; Luật Sư Lê Thị Công Nhân, một nhà luật sư trẻ được nhiều cử tri trong đơn vị tôi nhắc tới và cha Thadeus Nguyễn Văn Lý .. v...v....

Đặc biệt gần đây qua những thông tin trên mạng và những báo cáo tôi nhận được cho biết, tình trạng sức khoẻ của Luật Sư Nhân và Cha Nguyễn Văn Lý không được khả quan lắm. Vì thế Tôi kêu gọi nhà nước Cộng Sản hãy thả Luật Sư và Cha Lý ngay lập tức để còn có cơ hội chữa trị, đồng thời cũng phải thả các tù nhân chính trị đang bị giam giữ.

Tôi lấy làm vinh dự được có cơ hội nói lên những ước vọng của người Việt trong đơn vị của tôi, tôi hy vọng lời nói được lắng nghe.

Một lần nữa tôi kêu gọi Chính Quyền Cộng Sản Việt Nam hãy có những quyết định sáng suốt thả những người này ngay lập tức.

Trân trọng,  
Tây Úc ngày 14 Tháng 9 Năm 2009

Luke Simpkins MP  
Dân Biểu Liên Bang – Đơn Vị Cowan